

Kompressor Premium



D	Bedienungsanleitung	2
GB	Instructions for use	4
F	Mode d'emploi	6
I	Manuale d'istruzione	8
PL	Instrukcja obsługi	10



D Originalbedienungsanleitung

Bitte vor Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung lesen. Bedienungsanleitung aufbewahren. An andere Benutzer / nachfolgende Besitzer weitergeben!

WICHTIG! VOR DER INBETRIEBNAHME DES LUFTKOMPRESSORS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU FEUER, SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN FÜHREN.

Anwendungsbereich

Dieser 12V-Luftkompressor ist zum Aufpumpen von Autoreifen, Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen und anderen aufblasbaren Gegenständen entwickelt worden. Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und verwenden Sie den Kompressor ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

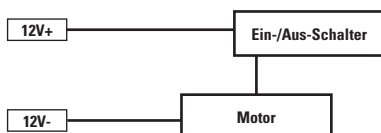
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren aufwärts und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung eingewiesen und über die verbundenen Gefahren unterrichtet wurden. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht ausgeführt werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder von anderen qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Verpackungsmaterial entfernen. Kunststofffolien und/oder -beutel sind kein Kinderspielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kompressor nicht in der Nähe von Feuer, entflammaren Flüssigkeiten oder in gashaltiger oder explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Der Kompressor muss während des Betriebs aufrecht stehen. Nicht in einer anderen Position betreiben.
- Kein anderes Medium als atmosphärische Luft pumpen.
- Geeignete Umgebungstemperatur für die Verwendung: 0°C-25°C.
- Gerät vor der Verwendung kontrollieren. Werden Risse, gebrochene oder beschädigte Teile festgestellt, Gerät nicht benutzen. Wenden Sie sich für Hilfe an einen Fachmann.
- Niemals Luft in Mund, Ohren, Nase, usw. von Personen oder Tieren blasen/pumpen.
- Gerät an einem sicheren Ort aufbewahren. Soll das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden, ist es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Von Regen, Eis, Schnee und anderer Feuchtigkeit fern halten.
- Betrieb nur in trockener Umgebung!
- Funktionstüchtigkeit des Geräts vor jeder Verwendung prüfen.
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten vorgenommen werden. Nicht versuchen, das Gerät zu reparieren, umzubauen oder zu zerlegen.
- Ausschließlich Zubehör- und Bauteile verwenden, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden. Die Verwendung von in der Betriebsanleitung nicht genannten Teilen kann das Risiko für den Benutzer erhöhen.
- Der Kompressor kann während des Betriebs heiß werden.
- Der Luftkompressor ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet. Falls er nicht startet, wenden Sie sich für Hilfe bitte an den Hersteller oder einen vom Hersteller autorisierten Wartungsdienst.
- Erlaubten Höchstdruck des aufblasbaren Gegenstands nicht überschreiten: Es besteht Explosionsgefahr!
- In Betrieb befindlichen Kompressor nie unbeaufsichtigt lassen.
- Der Schalldruckpegel in 1 m Entfernung von diesem Gerät beträgt <77dB(A), K=3 dB(A). Der Schallleistungspegel des Geräts beträgt <85dB(A), K=3 dB(A) (Geräuschemessnorm EN ISO 2151:2008)
- Während der Benutzung muss ein Gehörschutz getragen werden.
- Nur für Kurzzeitbetrieb geeignet:
Kompressor nicht länger als 10 Minuten laufen lassen. Anschließend zirka 10 Minuten abkühlen lassen. Läuft der Kompressor länger, kann er überhitzen und beschädigt werden.
- Die Druckanzeige gibt einen ungefähren Wert an. Tatsächlichen Druck mit einem kalibrierten Manometer kontrollieren.
- Kompressor ausschließlich mit 12V DC betreiben (z.B. 12V-Buchse des Zigarettenanzünders im Auto)





- 1 Ventildüse
- 2 12V DC-Adapter
- 3 EIN/AUS-Schalter
- 4 Druckmesser
- 5 Adapter für verschiedene aufblasbare Gegenstände

- Schutzklasse: III
- Schutzart: IPX0
- Stromquelle: 12 V DC
- Länge des Luftschlauchs: ca. 1 m
- Stromaufnahme: max. 10 Ampere
- Gewicht: ca. 1,9 kg
- Max. Luftdruck: 10 bar / 150 psi
- Abmessungen: B 18 x H 15,5 x T 8,5cm
- Betriebsdauer: max. 10 Min., Pause ca. 10 Min.
- Temperatur an Eingang und Ausgang: Eingang 0°C - 25°C
Ausgang: 0°C - 70°C.
- Druck an Eingang und Ausgang: Eingang: Atmosphärischer Druck
Ausgang: 10 bar (1 MPa)
- Maximales Druckverhältnis: 10
- Höchstdrehzahl: 5000 U/min.



Vor dem Aufpumpen eines Gegenstands immer erst den dafür max. empfohlenen Druck prüfen.

- 1) Ventildüse 1 auf das Ventil schrauben.
- 2) 12V-Adapter 2 in die 12V DC-Buchse des Zigarettenanzünders des Autos stecken.
- 3) Mit dem EIN/AUS-Schalter 3 den Kompressor einschalten.
- 4) Während des Aufpumpens die Druckanzeige 4 beobachten. Ist der gewünschte Druck erreicht, Kompressor ausschalten.
- 5) Ventildüse abschrauben und den Druck mit einem kalibrierten Manometer kontrollieren.

Die mitgelieferten Adapter sind für eine Vielzahl unterschiedlicher Anwendungen geeignet (z.B. Bälle, Luftmatratzen, usw.).

- 1) Geeigneten Adapter 5 auswählen und auf die Ventildüse 1 schrauben.
- 2) 12V-Adapter 2 in die 12V DC-Buchse des Zigarettenanzünders des Autos stecken.
- 3) Mit dem EIN/AUS-Schalter 3 den Kompressor einschalten.
- 4) Während des Aufpumpens die Druckanzeige 4 beobachten. Ist der gewünschte Druck erreicht, Kompressor ausschalten.
- 5) Ventildüse und Adapter entfernen.

Reinigung nur bei getrennter Stromzufuhr.

- Dieses Elektrogerät benötigt keine besondere Wartung.
- Zum Säubern des Geräts nur ein angefeuchtetes Tuch verwenden. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Kompressor in einer trocknen und staubfreien Umgebung lagern.
- Der Kompressor besitzt einen dauergeschmierten, wartungsfreien Motor. Kompressor nicht fetten oder ölen.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Entsorgen Sie dieses Produkt nach seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Elektro-Altgeräte-Rücknahme.

Zubehör

Technische Spezifikationen

Schaltplan

Betrieb Aufpumpen von Kfz-/Fahrrad- reifen mit Schraderventilen

Aufpumpen von aufblasbaren Gegenständen

Wartung, Reinigung, Reparatur und Aufbewahrung

Entsorgungshinweis

Original operating instructions



Please read the instruction before use the appliance. Retain the user instructions. Pass them on to other users / new owners!

IMPORTANT! READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS AIR COMPRESSOR. FAILURE TO FOLLOW WARNINGS AND COMPLY WITH ALL INSTRUCTIONS COULD RESULT IN FIRE, PROPERTY DAMAGE OR INJURY TO PERSONS.

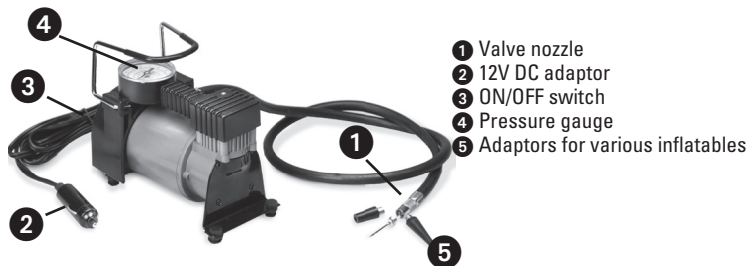
Area of applicability

This 12V air compressor has been designed for inflating car tyres, bicycle tyres, balls, mats and other kinds of inflatable objects. Please read the Use Instructions carefully and use the compressor only in accordance with the Use Instructions.

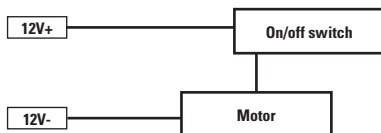
Safety cautions

- Keep out of the reach of children. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Remove the wrapping material. Plastic foils and/or bags may be dangerous toys for children -suffocation hazard.
- Do not operate this air compressor near fire, flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres.
- Make sure the air compressor sits upright while operating, do not operate in any other position.
- Do not pump anything other than atmospheric air.
- Suitable ambient temperature for use: 0°C-25°C.
- Inspect the appliance before use. If cracked, broken or damaged parts are found, stop using and ask qualified professionals for help.
- Never allow anyone to pump air into mouth, ears, nose, etc, of people, or animals.
- Store the appliance in a secure location. If you do not plan to use the appliance for a long period of time, store it in a dry space inaccessible to children.
- Keep away from rain, ice, snow or other moisture sources.
- To be operated only in a dry environment!
- Check the functionality of the device before each use.
- Repairs can only be carried out by qualified professionals. Do not attempt repair or modify or disassemble the appliance.
- Use only accessories and parts specified in the instructions or recommended for use by the manufacturer. Use of parts not mentioned in the instructions may increase risk for the user.
- The compressor may become hot during operation.
- The air compressor equipped with a weak part for over current protection, if it cannot start normally, please contact manufacturer or manufacture authorized service agencies for help.
- Do not exceed the maximum allowable pressure for the inflatable -explosion hazard!
- When working, never leave the compressor unattended.
- The sound pressure level with a distance of 1m from the product is <77dB(A), K=3 dB(A)
The sound power level of the product is <85dB(A), K=3 dB(A) (noise test code EN ISO 2151:2008).
- The hearing protection must be worn when using
- Only designed to operate for short periods:
Never use the compressor for more than 10 minutes; let it cool down for approx. 10 minutes. In case the compressor is running for a longer period of time, it may get overheated and damaged.
- The gauge reading of pressure is approximate check the pressure using a calibrated pressure gauge.
- Use the compressor only on 12V DC (e.g. 12v Cigarette lighter socket in the car)





- Schutzklasse: III
- Schutzart: IPX0
- Power source: DC 12 V
- Air hose length: ca. 1m
- Current consumption: max. 10 Ampere
- Weight: ca. 1.9 kg
- Max. air pressure: 10 bar / 150 psi
- Dimensions: w 18 x h 15.5 x d 8.5cm
- Running time: max. 10 min
- Break: approx. 10 min
- Air inlet and discharge temperatures: Inlet: -10°C-25°C
Discharge: 0°C-70°C.
- Air inlet and discharge pressures: Inlet: Atmospheric pressure
Discharge: 10Bar(1MPa)
- Maximum pressure ratio: 10
- Maximum rotational shaft speed: 5000rpm



Always check the object recommended pressure before inflating it.

- 1) Screw the valve nozzle **1** onto the valve.
- 2) Plug the 12V adaptor **2** in the 12V DC cigarette lighter socket in your car.
- 3) Using the ON/OFF switch **3**, switch the compressor on.
- 4) While inflating, keep checking the pressure gauge **4**. When you reach the desired pressure, switch the compressor off.
- 5) Unscrew the valve nozzle and recheck the pressure using a calibrated pressure gauge.

The adaptors supplied in the package have been designed for various purposes (e.g. inflating balls, mats, etc.).

- 1) Choose an appropriate adaptor **5** and screw in onto the valve nozzle **1**.
- 2) Plug the 12V adaptor **2** in the 12V DC cigarette lighter socket in your car.
- 3) Using the ON/OFF switch **3**, switch the compressor on.
- 4) While inflating, keep checking the pressure gauge **4**. When you reach desired pressure, switch the compressor off.
- 5) Remove the valve nozzle and the adaptor.

Only clean when disconnected from the electricity supply.

- This electric appliance does not require special maintenance.
- Clean the device using only a slightly moist cloth. Do not use aggressive detergents.
- Store the compressor in dry and dust-free environment.
- The compressor is equipped with permanently lubricated, maintenance-free motor. Never try to lubricate the compressor
- Repairs may only be carried out by qualified experts.



At the end of its useful life, do not dispose of this product in the domestic refuse but at a point set up for the return of used electrical devices.

Accessories

Technical data

Electric circuit diagram

Use Inflating car/bicycle types equipped with Schrader valves

Inflating inflatable objects

Maintenance, cleaning, repairs and storage

Disposal instructions

F Mode d'emploi d'origine



Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi. Partagez avec les autres utilisateurs / propriétaires ultérieurs ! ATTENTION ! AVANT L'UTILISATION DU COMPRESSEUR D'AIR, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES SUIVANTS PEUT ENTRAÎNER DES INCENDIES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS OU CORPORELS.

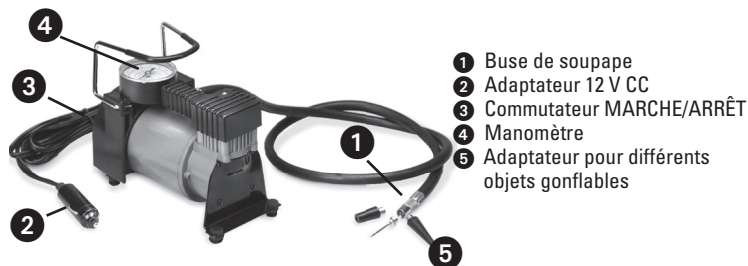
Domaine d'application

Ce compresseur d'air 12 V est conçu pour gonfler des pneus, pneus de vélos, ballons, matelas pneumatiques et autres objets gonflables. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et utiliser le compresseur en stricte conformité avec ce manuel.

Consignes de sécurité

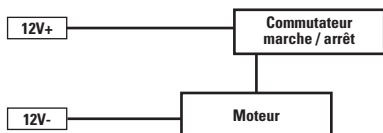
- Tenir hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites ou dont les connaissances et les qualifications sont insuffisantes à condition qu'ils soient surveillés ou formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et informés des risques inhérents à cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Les enfants ne doivent effectuer le nettoyage et l'entretien que sous la surveillance d'un adulte.
- Lorsque le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé, afin d'exclure tout danger présumé, par le fabricant, un représentant autorisé du service d'entretien ou par d'autres personnes qualifiées.
- Enlever le matériel d'emballage. Des feuilles ou sacs en matière plastique ne sont pas des jouets. Il y a un risque d'étouffement.
- Ne pas utiliser le compresseur d'air à proximité d'une source de feu, de liquides inflammables ou dans des environnements gazeux ou soumis à risque d'explosion.
- Pendant le fonctionnement, le compresseur d'air doit être placé en position verticale. Ne pas l'utiliser dans une autre position.
- Ne pas pomper un autre fluide que de l'air atmosphérique,
- Température ambiante appropriée pour l'utilisation : 0°C - 25°C.
- Contrôler l'appareil avant l'utilisation. Lorsque vous constatez des fissures ou des pièces cassées ou endommagées, n'utilisez pas l'appareil. Demandez des conseils à un spécialiste pour vous aider.
- Ne jamais gonfler de l'air dans la bouche, les oreilles, le nez etc. d'une personne ou d'un animal.
- Conserver l'appareil dans un endroit sûr. Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être conservé à un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Tenir l'appareil éloigné de la pluie, de la glace, de la neige et de toute autre humidité.
- Fonctionnement uniquement dans des locaux secs !
- Contrôler le bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes agréés. Ne pas essayer de réparer, modifier ou démonter l'appareil.
- Uniquement utiliser des accessoires ou composants recommandés dans le mode d'emploi ou par le fabricant. Le risque est augmenté pour l'utilisateur lorsqu'il utilise des pièces qui ne sont pas mentionnées dans le mode d'emploi.
- Le compresseur peut devenir très chaud pendant le fonctionnement.
- Le compresseur d'air est équipé d'une sécurité de surcharge. S'il ne démarre pas, veuillez contacter le fabricant ou un service d'entretien autorisé par le fabricant.
- Ne pas dépasser la pression maximale de l'objet gonflable. Il y a un risque d'explosion !
- Ne jamais laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.
- Le niveau de pression acoustique à une distance de 1 m de cet appareil est de <77 dB(A), K = 3 dB(A). Le niveau de puissance acoustique de l'appareil est de <85 dB(A), K = 3 dB(A) (norme de mesure des émissions EN ISO 2151:2008).
- Il est obligatoire de porter un dispositif de protection auditive pendant le fonctionnement.
- Convient seulement pour un fonctionnement de courte durée : Ne pas faire marcher le compresseur plus de 10 minutes. Ensuite, laisser refroidir pendant environ 10 minutes. Si le compresseur est en marche plus longtemps, il y a un risque de surchauffe et d'endommagement.
- L'indicateur de pression indique une valeur approximative. Contrôler la pression réelle à l'aide d'un manomètre étalonné.
- Faire fonctionner le compresseur exclusivement avec 12 V CC (par exemple la prise 12 V de l'allume-cigare dans la voiture)





- 1 Buse de soupape
- 2 Adaptateur 12 V CC
- 3 Commutateur MARCHÉ/ARRÊT
- 4 Manomètre
- 5 Adaptateur pour différents objets gonflables

- Classe de protection : III
- Indice de protection : IPX0
- Source de courant : 12 V CC
- Longueur du tuyau pneumatique : environ 1 m
- Courant absorbé : max. 10 ampères
- Poids environ : environ 1,9 kg
- Pression d'air max. : 10 bar / 150 psi
- Dimensions : l 18 x H 15,5 x P 8,5cm
- Durée de fonctionnement : max. 10 Min., pause environ 10 Min.
- Température à l'entrée et à la sortie : entrée : -10°C - 25°C
sortie : 0°C - 70°C.
- Pression à l'entrée et à la sortie : entrée : pression atmosphérique ;
sortie : 10 bar (1 MPa)
- Rapport de pression maximum : 10
- Régime maximum : 5000 t/min.



Avant de gonfler un objet, contrôler toujours d'abord la pression maximale recommandée.

- 1) Visser la buse de soupape 1 sur la soupape.
- 2) Mettre l'adaptateur 12 V 2 dans la prise CC 12 V de l'allume-cigare de la voiture.
- 3) Allumer le compresseur à l'aide du commutateur marche/arrêt 3 du Kompressor.
- 4) Pendant le gonflage, surveiller l'indicateur de pression 4. Lorsque la pression souhaitée est atteinte, éteindre le compresseur.
- 5) Dévisser la buse de soupape et contrôler la pression réelle à l'aide d'un manomètre étalonné.

Les adaptateurs inclus dans la livraison conviennent pour une grande variété d'applications (par exemple ballons, matelas pneumatiques etc.).

- 1) Sélectionner l'adaptateur approprié 5 et le visser sur la buse de soupape 1.
- 2) Mettre l'adaptateur 12 V 2 dans la prise CC 12 V de l'allume-cigare de la voiture.
- 3) Allumer le compresseur à l'aide du commutateur marche/arrêt 3.
- 4) Pendant le gonflage, surveiller l'indicateur de pression 4. Lorsque la pression souhaitée est atteinte, éteindre le compresseur.
- 5) Enlever la buse de soupape et l'adaptateur.

Nettoyage uniquement lorsque l'alimentation électrique est débranchée.

- Cet appareil électrique ne nécessite aucun entretien spécial.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser seulement un chiffon doux humide. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs.
- Conserver le compresseur dans un environnement sec et exempt de poussière.
- Le compresseur a un moteur lubrifié à vie ne nécessitant aucun entretien.
Ne pas graisser ou huiler le compresseur.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé qualifié.



Ne pas mettre au rebut ce produit avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie mais dans des services de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Accessoires

Données techniques

Schéma des connexions

Fonctionnement Gonflage de pneumatiques et pneus de vélo avec valves Schrader

Gonflage d'objets gonflables

Entretien, nettoyage, réparation et stockage

Consigne de mise au rebut

Manuale di istruzioni originale



Prima dell'uso dell'apparecchio leggere il manuale d'uso.

Conservare il manuale d'uso. Consegnarlo ad altri operatori / ai proprietari successivi!

IMPORTANTE! PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE DEL COMPRESSORE AD ARIA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI. L'INOSSERVANZA DEGLI AVVISI E ISTRUZIONI QUI DI SEGUITO PUÒ CAUSARE INCENDI, DANNI MATERIALI O DANNI A PERSONE.

Campo di applicazione

Il presente compressore a pressione V12 è stato sviluppato per gonfiare pneumatici di automobili, pneumatici di biciclette, palloni, materassi ad aria e altri oggetti gonfiabili. Leggere attentamente il presente manuale d'uso e utilizzare il compressore conformemente a questo.

Istruzioni di sicurezza

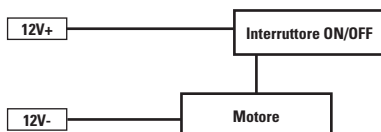
- Conservare fuori della portata dei bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, mentali e sensoriali e senza sufficienti esperienze e conoscenze, se essi vengono sorvegliati oppure se vengono istruiti sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli ad esso collegati. I bambini non sono autorizzati a giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini solo sotto sorveglianza.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza o da altre persone qualificate al fine di evitare ogni pericolo.
- Rimuovere l'imballaggio. Le pellicole e/o sacchetti di plastica non solo giochi per bambini. Essi costituiscono un pericolo di soffocamento.
- Non utilizzare il compressore ad aria nelle vicinanze di fuochi, liquidi infiammabili oppure in ambienti contenenti gas o a rischio di esplosione.
- Durante l'uso il compressore ad aria deve essere dritto. Non utilizzarlo in posizioni differenti.
- Non pompare alcuna sostanza diversa dall'aria.
- Temperatura ambiente adatta per l'uso: 0°C-25°C.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso. Non utilizzare l'apparecchio in caso di individuazione di fessure oppure di parti rotte o danneggiate. Richiedere l'aiuto di un esperto.
- Mai soffiare/pompare aria nella bocca, orecchie, naso, ecc. di persone o animali.
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro. Se l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati, questo deve essere conservato in un luogo asciutto e al di fuori della portata di bambini.
- Proteggere da pioggia, ghiaccio, neve e altri fattori di umidità.
- Utilizzare solo in ambienti asciutti!
- Verificare il funzionamento dell'apparecchio prima di ogni impiego.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale esperto. Non cercare di riparare, modificare o smontare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente accessori e parti indicati nel manuale d'uso o consigliati dal produttore. L'uso di parti non menzionate nel manuale d'uso può aumentare i pericoli per l'operatore.
- Durante l'uso il compressore può diventare molto caldo.
- Il compressore ad aria è dotato di un dispositivo di sicurezza contro sovraccarichi. Se l'apparecchio non dovesse avviarsi, richiedere il supporto del produttore o di un servizio di manutenzione autorizzato dal produttore.
- Non oltrepassare la pressione massima ammessa dell'oggetto da gonfiare. Sussiste un rischio di esplosione!
- Mai lasciare il compressore incustodito quando questo è in funzione.
- Il livello di pressione acustica a 1 metro di distanza da questo apparecchio è <77dB(A), K=3 dB(A). Il livello di potenza sonora dell'apparecchio è <85dB(A), K=3 dB(A) (norma per la misurazione del rumore EN ISO 2151:2008).
- Durante l'uso è necessario utilizzare una protezione per le orecchie.
- Adatto solamente per usi di breve durata.
- Non usare il compressore per più di 10 minuti. Successivamente far raffreddare per circa 10 minuti. In caso di durate d'impiego maggiori, il compressore potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.
- L'indicatore di pressione indica un valore approssimativo. Verificare la pressione effettiva utilizzando un manometro calibrato.
- Alimentare il compressore esclusivamente mediante alimentazione 12V DC (per es. presa da 12V dell'accendisigari dell'automobile).





- 1 Ugello valvola
- 2 Adattatore 12V DC
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Manometro
- 5 Adattatore per diversi oggetti gonfiabili

- Classe di protezione: III
- Tipo di protezione: IPX0
- Sorgente elettrica: 12 V DC
- Lunghezza del tubo dell'aria: circa 1 m
- Assorbimento di corrente: max. 10 Ampere
- Peso: circa 1,9 kg
- Pressione aria max: 10 bar / 150 psi
- Dimensioni: L 18 x A 15,5 x P 8,5cm
- Durata di funzionamento: max. 10 Min., Pausa: circa 10 Min.
- Temperatura su entrata e uscita: Entrata: -10°C - 25°C
- Pressione su entrata e uscita: Uscita: 0°C - 70°C.
- Rapporto pressione max: entrata = pressione atmosferica;
- Regime max: uscita = 10 bar (1 MPa)
- 10
- 5000 giri/min



Prima di gonfiare un oggetto verificare sempre la pressione consigliata per tale oggetto.

- 1) Avvitare l'ugello per valvola 1 alla valvola.
- 2) Inserire l'adattatore da 12V 2 nella presa da 12V DC dell'accendisigari dell'automobile.
- 3) Accendere il compressore mediante l'interruttore ON/OFF 3.
- 4) Controllare l'indicatore di pressione 4 durante la gonfiatura. Spegnerne il compressore una volta raggiunta la pressione desiderata.
- 5) Svitare l'ugello e controllare la pressione mediante un manometro calibrato.

Gli adattatori compresi nella fornitura sono adatti per un gran numero di usi diversi (per es. palloni, materassi ad aria, ecc.).

- 1) Scegliere il corretto adattatore 5 e avvitarlo all'ugello per valvola 1.
- 2) Inserire l'adattatore da 12V 2 nella presa da 12V DC dell'accendisigari dell'automobile.
- 3) Accendere il compressore mediante l'interruttore ON/OFF 3.
- 4) Controllare l'indicatore di pressione 4 durante la gonfiatura. Spegnerne il compressore una volta raggiunta la pressione desiderata.
- 5) Rimuovere l'ugello e l'adattatore.

Eseguire la pulizia solo quando l'alimentazione elettrica è interrotta.

- Questo apparecchio non richiede una manutenzione particolare.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare solo un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi!
- Conservare il compressore in un ambiente asciutto e privo di polveri.
- Il compressore possiede un motore a lubrificazione permanente ed esente da manutenzione. Non lubrificare o oleare il compressore.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale esperto qualificato.



Dopo il suo ciclo di vita non smaltire questo prodotto tra i rifiuti domestici, bensì presso i punti destinati al ritiro di apparecchi elettrici usati.

Accessori

Dati tecnici

Schema elettrico

Funzionamento Gonfiatura di pneumatici di automobili e biciclette con valvole Schrader

Gonfiatura di oggetti gonfiabili

Manutenzione, pulizia, riparazione e conservazione

Istruzioni per lo smaltimento

Tłumaczenie instrukcji obsługi



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować. Należy przekazać ją innym użytkownikom/kolejnym właścicielom! WAŻNE! PRZED URUCHOMIENIEM SPRĘŻARKI POWIETRZA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK OSTRZEGAWCZYCH I INSTRUKCJI MOŻE PROWADZIĆ DO POŻARÓW, SZKÓD MATERIALNYCH LUB OSOBOWYCH.

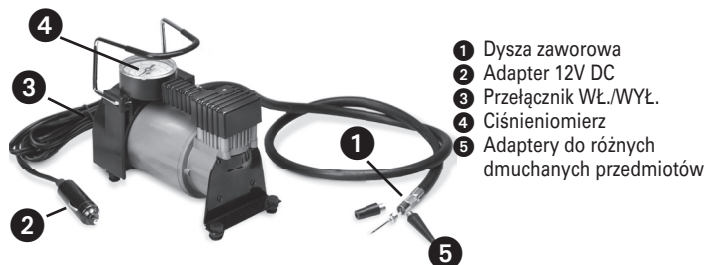
Zakres zastosowania

Sprężarka powietrza 12 V przeznaczona jest do pompowania opon samochodowych, rowerowych, piłek, materaców dmuchanych i innych dmuchanych przedmiotów. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować sprężarkę wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

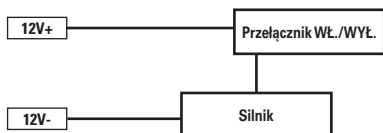
- Należy przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, bądź nieposiadające wymaganego doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci mogą wykonywać prace związane z czyszczeniem i konserwacją wyłącznie pod nadzorem.
- Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, przedstawicielowi serwisowemu lub innej wykwalifikowanej osobie, aby wykluczyć niebezpieczeństwo.
- Usunąć materiały opakowaniowe. Folie lub worki z tworzywa sztucznego nie służą do zabawy dzieciom. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie używać sprężarki w pobliżu ognia, łatwopalnych cieczy lub w otoczeniu gazowym lub zagrożonym wybuchem.
- Podczas eksploatacji sprężarka powietrza musi być ustawiona prosto. Eksploatacja urządzenia w innej pozycji jest zabroniona.
- Nie należy pompować innego medium niż powietrze atmosferyczne.
- Odpowiednia temperatura otoczenia do użytkowania urządzenia: 0°C-25°C.
- Przed użyciem skontrolować urządzenie. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia rys, pęknięć lub uszkodzonych części. Należy zwrócić się o pomoc do specjalisty.
- Nigdy nie dmuchać/nie pompować powietrza do ust, uszu lub nosa itp. osób lub zwierząt.
- Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Należy chronić urządzenie przed deszczem, lodem, śniegiem oraz innego rodzaju wilgocią.
- Użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu!
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem prawidłowego funkcjonowania.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nie należy podejmować samodzielnych prób naprawy, przebudowy lub demontażu urządzenia.
- Należy używać wyłącznie wymienionych w instrukcji obsługi lub zaleconych przez producenta akcesoriów i komponentów. Zastosowanie elementów niewymienionych w instrukcji obsługi może spowodować zwiększenie niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Istnieje możliwość nagrzewania się sprężarki do wysokiej temperatury podczas eksploatacji.
- Sprężarka powietrza jest wyposażona w zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeżeli się nie włącza, należy zwrócić się o pomoc do producenta lub do autoryzowanego przez producenta serwisu.
- Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia dopuszczalnego w nadmuchiwanym przedmiocie: istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nigdy nie pozostawiać włączonej sprężarki bez nadzoru.
- Poziom ciśnienia akustycznego w odległości 1 m od urządzenia wynosi <77 dB (A), K=3 dB (A). Poziom mocy akustycznej urządzenia wynosi <85 dB (A), K=3 dB (A) (Zasady badania hałasu EN ISO 2151:2008)
- Podczas eksploatacji należy stosować ochroniacze na uszy. Urządzenie przeznaczone jest tylko do krótkotrwałej eksploatacji:
- Sprężarka nie może pracować dłużej niż 10 minut. Następnie odczekać 10 minut, aż urządzenie ostygnie. Przy dłuższym eksploatowaniu sprężarki może dojść do przegrzania lub uszkodzenia urządzenia.
- Wskaźnik ciśnienia pokazuje przybliżoną wartość. Ciśnienie rzeczywiste należy kontrolować za pomocą skalibrowanego manometru.
- Sprężarka może być eksploatowana wyłącznie przy podłączonym napięciu 12V DC (np. gniazdo zapalniczkowe 12V w samochodzie)





- 1 Dysza zaworowa
- 2 Adapter 12V DC
- 3 Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 4 Ciśnieniomierz
- 5 Adaptery do różnych dmuchanych przedmiotów

- Klasa ochronności: III
- Stopień ochrony: IPX0
- Źródło prądu: 12 V DC
- Długość węża powietrza: ok. 1 m
- Pobór prądu: maks. 10 amperów
- Ciężar: ok. 1,9 kg
- Maks. ciśnienie powietrza: 10 bar / 150 psi
- Wymiary: szer. 18 x wys. 15,5 x gł. 8,5 cm
- Czas pracy: maks. 10 min., przerwa ok. 10 Min.
- Temperatura na wejściu i wyjściu: Wejście -10°C - 25°C
- Ciśnienie na wejściu i wyjściu: Wyjście: 0°C - 70°C.
- Maksymalny stosunek ciśnień: Wejście: Ciśnienie atmosferyczne;
- Maksymalna prędkość obrotowa: Wyjście: 10 bar (1 MPa)
- Maksymalna prędkość obrotowa: 10
- Maksymalna prędkość obrotowa: 5000 obr./min.



Przed rozpoczęciem pompowania przedmiotu należy zawsze najpierw skontrolować maksymalne zalecane ciśnienie dla tego przedmiotu.

- 1) Nakręcić dyszę zaworową 1 na zawór.
- 2) Podłączyć adapter 12 V 2 do gniazda zapalniczki 12 V DC w samochodzie.
- 3) Włączyć sprężarkę za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. 3.
- 4) Podczas pompowania należy obserwować wskaźnik ciśnienia 4. Kiedy żądane ciśnienie zostanie osiągnięte, wyłączyć sprężarkę.
- 5) Odkręcić dyszę zaworową i skontrolować ciśnienie za pomocą skalibrowanego manometru.

Dołączone adaptery przeznaczone są do najróżniejszych zastosowań (np. do piłek, materaców dmuchanych, itp.).

- 1) Wybrać odpowiedni adapter 5 i nakręcić na dyszę zaworową 1.
- 2) Podłączyć adapter 12 V 2 do gniazda zapalniczki 12 V DC w samochodzie.
- 3) Włączyć sprężarkę za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. 3.
- 4) Podczas pompowania należy obserwować wskaźnik ciśnienia 4. Kiedy żądane ciśnienie zostanie osiągnięte, wyłączyć sprężarkę.
- 5) Usunąć dyszę zaworową i adapter.

Czyszczenie wyłącznie przy odłączonym dopływie prądu.

- To urządzenie elektryczne nie wymaga szczególnej konserwacji.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Sprężarkę należy przechowywać wyłącznie w suchym, wolnym od pyłu otoczeniu.
- Sprężarka wyposażona jest w niewymagający konserwacji silnik ze smarowaniem ciągłym. Nie smarować ani nie oleić sprężarki.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.



Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi, lecz zwrócić do odpowiedniego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych.

Akcesoria

Dane techniczne

Schemat połączeń

Eksploatacja
Pompowanie opon samochodowych/rowerowych z zaworem Schradera

Pompowanie nadmuchiwanym przedmiotów

Konserwacja, czyszczenie, naprawa i przechowywanie

Wskazówka dotycząca utylizacji

Originalkonformitätserklärung
gemäß der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG und 2011/65/EU
Original Declaration of Conformity
in accordance with Directives 2014/30/EU, 2006/42/EC and 2011/65/EU

Hersteller / Verantwortliche Person
Manufacturer / responsible person

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Herr Frank Jansen / Mr. Frank Jansen

Produkt / product

Kompressor Premium / compressor premium

Modell / model

Art. Nr.: 10920 / item no. 10920

Kenndaten

Technical Data

Nennspannung..... 12 V DC
Rated Voltage
Nennstrom 10 A
Rated current
Schutzklasse..... III
Class of Protection

Normen (Sicherheit)
Standards (Safety)

EN 50498:2010;
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011;
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;
EN 1012-1:2010;
IEC 62321:2008

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):

The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s) :

Erstmalige Anbringung CE
first affixing of CE



☒	EMV Richtlinie	<i>EMC Directive</i>	2014/30/EU
☒	Maschinenrichtlinie	<i>Machinery Directive</i>	2006/42/EG
☒	RoHS Richtlinie	<i>RoHS Directive</i>	2011/65/EU

Dokumentenverantwortlicher
Documents registrar

Herr Christian Zwick / Mr. Christian Zwick
Klaus-von-Klitzing-Str. 2
76829 Landau

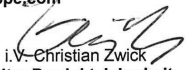
Anschrift
Address

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Benzstraße 1
76185 Karlsruhe
Tel. +49 (0) 721 / 62528-50
Fax +49 (0) 721 / 62528-33
info@mts-gruppe.com

Telefon, Fax :
Phone, fax :

Landau, 24.04.2018


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i.V.-Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Namen und Unterschriften
names and signatures

cartrend 

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Benzstr. 1
76185 Karlsruhe - Germany
www.mts-gruppe.com

Intertec Polska Sp. z o.o.
Stara Wies, ul. Grodziska 22
05-830 Nadarzyn - Poland
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch

EAN: 4008153109201



Schutzklasse 3

Stand: 01/2018

10920